



Bozen / Bolzano,

Bearbeitet von:
Hubert Morandell
Tel. 0471 41 82 78
hubert.morandell@provinz.bz.it

L.G. 13/91, Art. 20bis - Ansuchen um die Gewährung eines Vorschusses des Beitrages für laufende Ausgaben für das Jahr 2024

Die geltenden Kriterien zur Beitragsgewährung laut Beschluss der Landesregierung Nr. 332/2018 legen fest, dass **um einen Vorschuss für laufende Ausgaben im Ausmaß von bis zu 70% des im Vorjahr gewährten Beitrages** angesucht werden kann.

Es können nur Ausgaben, welche die begünstigten Körperschaften ab dem Einreikedatum des Beitragsansuchens, getätigt haben, anerkannt werden (gilt auch für den Flüchtlingsbereich). Daher wird darauf hingewiesen, dass das Einreichen des Vorschussansuchens auf den Beitrag es den zuständigen Ämtern erlaubt, auch die Ausgaben für die Abrechnung anzuerkennen, welche von den begünstigten Körperschaften vom 1. Jänner 2024 bis zum Einreikedatum des effektiven Beitragsansuchens, getätigt wurden.

Laut den Bestimmungen bezüglich der Reformierung des Einheitlichen Projektcodes CUP (Gesetz Nr. 3 vom 16.01.2003, in geltender Fassung) muss jedes öffentliche Finanzierungs- und Investitionsprojekt eindeutig durch einen CUP gekennzeichnet sein.

Ein Investitionsprojekt kann auch laufende Ausgaben umfassen, falls diese auf ein wirtschaftliches oder soziales Entwicklungs-

An alle Interessierten
A tutti gli interessati

Ihre Anschriften / Loro indirizzi

LP. 13/91, Art. 20bis - Domanda per la concessione di un anticipo del contributo per spese correnti per l'anno 2024

I vigenti criteri di concessione di contributi, ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 332/2018, stabiliscono che può essere richiesto **un anticipo per spese correnti fino al 70% del contributo concesso nell'anno precedente**.

Possono essere ammesse solo spese che sono state effettuate dagli enti beneficiari a partire dalla data d'inoltro della domanda di contributo (vale anche per il settore profughi). Quindi si sottolinea che la presentazione della domanda di anticipo del contributo consente agli uffici competenti di ammettere a rendicontazione anche le spese sostenute dagli enti beneficiari a partire dal 1° gennaio 2024 fino alla data di presentazione della domanda di contributo.

In base alle disposizioni concernenti la riforma del Codice Unico di Progetto CUP (legge n. 3 del 16.01.2003, e successive modifiche) ciascun finanziamento pubblico o progetto di investimento pubblico deve essere identificato univocamente da un CUP.

Un progetto di investimento pubblico può anche prevedere spese correnti, ove queste siano riconducibili ad un obiettivo di



ziel zurückgeführt werden können. Dies ist der Fall, zum Beispiel, für Ferienaufenthalte und andere Projekte mit einer begrenzten Dauer.

Die Körperschaften, welche ein Vorschussansuchen für ordentliche Tätigkeit und ein zweites Vorschussansuchen für Ferienaufenthalte/Projekte laut Artikel 10, Buchstabe d) der geltenden Kriterien einreichen, müssen die Ausgaben für das angestellte Personal getrennt für das einzelne Ansuchen berechnen und die Teildaten in die entsprechenden Ansuchen eintragen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die obengenannte Aufteilung der Personalausgaben auch für die nachfolgenden Beitragsansuchen anzuwenden ist, welche innerhalb 29. Februar 2024 einzureichen sind.

Für das Vorschussansuchen 2024 ist das entsprechende Formular zu verwenden, welches diesem Schreiben beigelegt und auch auf der Homepage der Landesverwaltung unter der Adresse

<http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/soziales/beitraege/beitraege-anoeffentliche-und-private-soziale-koerperschaften.asp>

abrufbar ist.

Das Ansuchen ist **sorgfältig und vollständig** ausgefüllt **innerhalb 15. Dezember 2023** (12.00 Uhr bei händischer Abgabe) beim zuständigen Amt einzureichen, wenn möglich digital. Es ist vom/von der gesetzlichen Vertreter/in der Körperschaft zu unterschreiben und, wenn nötig, mit Stempelmarke zu versehen.

Für die Körperschaften, welche im Jahr 2023 erstmals einen Beitrag erhalten haben, ersuche ich, einen kurzen Tätigkeitsbericht beizulegen.

Das Ansuchen kann eingereicht werden:

1. digital unterschrieben mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes
2. eingescannt mit eigenhändiger Unter-

sviluppo economico e sociale. Questo è il caso, per esempio, per soggiorni fuori sede e altri progetti con una durata limitata.

Gli enti che inoltrano una domanda di anticipo del contributo per attività ordinaria e una seconda domanda di anticipo per soggiorni fuori sede/progetti, di cui all'articolo 10, comma d) dei criteri vigenti, devono calcolare le spese per il personale dipendente distintamente per singola domanda e riportare i dati parziali nelle rispettive domande.

Si fa presente che la suddivisione delle spese del personale sopra indicata dovrà essere adottata anche per le successive domande di contributo da inoltrarsi entro il 29 febbraio 2024.

Per la domanda di anticipo 2024 dovrà essere utilizzato l'apposito modulo, allegato alla presente e disponibile anche sulla homepage dell'amministrazione provinciale all'indirizzo:

<http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/sociale/contributi/contributi-a-enti-pubblici-e-privati-del-settore-sociale.asp>

La domanda va inoltrata all'ufficio competente, **compilata con attenzione** in ogni sua parte (digitalmente se possibile) **entro il 15 dicembre 2023** (entro le ore 12.00 se consegnata a mano).

Dovrà essere sottoscritta dal/lla legale rappresentante dell'ente e completa di marca da bollo, qualora dovuta.

Agli enti che nel 2023 hanno ricevuto per la prima volta un contributo si richiede di allegare una breve relazione sull'attività svolta.

La domanda può essere inviata:

1. via PEC all'indirizzo PEC dell'ufficio competente, firmata digitalmente



schrift des/der gesetzlichen Vertreters/in und Kopie der Identitätskarte mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes

für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

für das Amt Senioren und Sozialsprengel
senioren.anziani@pec.prov.bz.it

für das Amt für Menschen mit Behinderungen
disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

3. falls die Übermittlung laut Punkt 1 und 2 nicht möglich ist

- auf normalen Postweg an die Adresse des zuständigen Amtes mit eigen-händiger Unterschrift und Beilage der Kopie der Identitätskarte des/der gesetzlichen Vertreters/in der Körperschaft
- mittels E-Mail an die institutionelle Adresse des zuständigen Amtes, eingescannt mit eigenhändiger Unterschrift und Beilage der Kopie der Identitätskarte des/der gesetzlichen Vertreters/in der Körperschaft, sollte das Ansuchen nicht digital unter-schrieben sein

für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
kinderjugendinklusion@provinz.bz.it

für das Amt Senioren und Sozialsprengel
amt.senioren@provinz.bz.it

für das Amt für Menschen mit Behinderungen
menschen.behinderungen@provinz.bz.it

Für die durch E-Mail oder PEC übermittelten und der Stempelpflicht unterworfenen Ansuchen ist das Feld für die Stempelmarke mit Datum und Seriennummer zu versehen. Das Original der entwerteten Stempelmarke ist für 3 Jahre, im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972, für eventuelle Kontrollen durch die zuständigen Ämter am Sitz der Körperschaft aufzubewahren.

Die Stempelmarke kann selbstverständlich auf dem mittels Post verschickten Ansuchen

2. via PEC all'indirizzo PEC dell'ufficio competente, scansionata con firma autografa, allegando copia del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente

per l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale
kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

per l'Ufficio Anziani e distretti sociali
senioren.anziani@pec.prov.bz.it

per l'Ufficio Persone con disabilità
disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

3. ove non possibile l'invio come da punti 1 e 2

- per posta ordinaria all'indirizzo dell'ufficio competente con firma autografa, allegando copia del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente
- via e-mail all'indirizzo istituzionale dell'ufficio competente, scansionata con firma autografa, allegando copia del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente, nel caso in cui la domanda non venga firmata digitalmente

per l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale
minoriinclusione@provincia.bz.it

per l'Ufficio Anziani e distretti sociali
ufficio.anziani@provincia.bz.it

per l'Ufficio Persone con disabilità
persone.disabilita@provincia.bz.it

Nelle domande soggette a bollo, inviate per E-mail o PEC, il campo riservato alla marca da bollo deve essere compilato con la data e il numero identificativo. L'originale della marca da bollo, annullato, deve essere conservato nella sede dell'ente per 3 anni, ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972, per eventuali controlli da parte degli uffici competenti.

La marca da bollo ovviamente può essere



angebracht werden.

apposta sulla domanda spedita per posta ordinaria.

Innerhalb Jänner 2024 werden Sie das **Rundschreiben** und die entsprechenden **Formulare für die Beitragsansuchen des Jahres 2024** erhalten.

Entro il mese di gennaio 2024 Vi sarà inviata la **circolare** e la relativa **modulistica per la domanda di contributo dell'anno 2024**.

Für eventuelle Erläuterungen wenden Sie sich bitte an:

Per eventuali chiarimenti prego rivolgersi a:

Alessia Brunetti, Tel. 0471/418235, alessia.brunetti@provincia.bz.it
Kathrin Lintner, Tel. 0471/418239, kathrin.lintner@provinz.bz.it
Miriam Campese, Tel. 0471/418241, miriam.campese@provincia.bz.it
Sachbearbeiterinnen für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
Referenti per l'ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale

Doris Lanznaster, Tel. 0471/418258, doris.lanznaster@provinz.bz.it
Sachbearbeiterin für das Amt Senioren und Sozialsprengel
Referente per l'ufficio Anziani e distretti sociali

Hubert Morandell, Tel. 0471/418278, hubert.morandell@provinz.bz.it
Sachbearbeiter für das Amt Menschen mit Behinderungen
Referente per l'ufficio Persone con disabilità

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di Ripartizione

Michela Trentini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage

Formular Vorschussansuchen 2024

Allegato

Modulo domanda di anticipo 2024

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHELA TRENTINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TRNMHL70E65A952L

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 164e888

unterzeichnet am / sottoscritto il: 21.11.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2023